

# NWAV Asia-Pacific 2

August 1-4, 2012

## Schedule of Events

(As of July 30, 2012)

Conference Location: The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL)

The Institute of Statistical Mathematics (ISM)

National Institute of Japanese Literature (NIJL)

Seminar room 1, 2, 5 are located on the 3<sup>rd</sup> floor of ISM.

Exhibition and poster sessions will be at Meeting room 1 on the 2<sup>nd</sup> floor of NIJL, which is in the same building as ISM.

Invited talk on August 2 will be at Lecture Hall on the 2<sup>nd</sup> floor of NINJAL.

### Wednesday, August 1<sup>st</sup>

12:00pm – 6:00pm	Registration (Seminar room 5, 3 <sup>rd</sup> floor, ISM)
1:00pm – 1:15pm	Opening Remarks (Seminar room 1) Yoshiyuki Asahi, <i>NINJAL</i>
1:15pm – 2:30pm	Workshop 1: Japanese sociolinguistics: its past, present, and future (Seminar room 1) Yoshiyuki Asahi, <i>NINJAL</i>
2:30pm – 2:45pm	BREAK

2:45pm – 4:15pm	<b>Workshop 2: Workshop on Second Language Acquisition Research Using Variation Analysis</b> (Seminar room1) Victoria Rau, <i>National Chung Cheng University</i>
4:15pm – 4:30pm	<b>BREAK</b>
4:30pm – 6:00pm	<b>Workshop 3: The Sociophonetic Analysis and Manipulation of Pitch and Intonation</b> (Seminar room1) Robert J. Podesva <sub>1</sub> , Sakiko Kajino <sub>2</sub> , and Kyuwon Moon <sub>1</sub> , <i>Stanford University</i> <sub>1</sub> , <i>Georgetown University</i> <sub>2</sub>
6:30pm –	<b>Opening Reception</b>

## Thursday, August 2<sup>nd</sup>

8:00am – 9:00am	Registration (2 <sup>nd</sup> floor, NINJAL)
9:00am – 6:00pm	Registration (Seminar room 5, 3 <sup>rd</sup> floor, ISM)
8:00am – 9:00am	<b>BREAKFAST</b> (2 <sup>nd</sup> floor, NINJAL)
9:00am – 11:00am	Invited Talk: J.K. Chambers Title: “Professor Shibata’s <i>haha</i> and Other Sociolinguistic Insights” (Lecture Hall, NINJAL)
11:00am – 11:15am	<b>BREAK</b>
11:15am – 12:45pm	<b>Session 1: Gender and Stylistic Variation (Seminar room 1) Chair: Kenjiro Matsuda</b>
11:15am – 11:45am	Stylistic variation of female call center employees: Negotiating femininity and professionalism in South Korea Kyuwon Moon, <i>Stanford University</i>
11:45am – 12:15pm	Kathoeys and the linguistic construction of gender identity in Thailand

	Pavadee Saisuwan, <i>Queen Mary, University of London</i>
12:15pm – 12:45pm	<b>The Intersection between Gender and Style among the Young in Bangkok: Sociolinguistic Variation of /r/ in Bangkok Thai</b> Orapat Pookkawes, <i>University of Florida</i>
12:45pm – 2:00pm	<b>LUNCH (served in Seminar room 5)</b>
2:00pm – 3:30pm	<b>Poster Session 1 (Meeting Room 1, 2nd floor, NIJL)</b>
	<b>Bilingual first language acquisition; A case study of English-Japanese bilingual children in Christchurch</b> Mineko Shirakawa, <i>University of Canterbury</i>
	<b>Sociolinguistic Variation in the Pitch Movement of Japanese Dialects</b> Ichiro Ota <sup>1</sup> , Shoji Takano <sup>2</sup> , Hitoshi Nikaido <sup>3</sup> , Akira Utsugi <sup>4</sup> , and Yoshiyuki Asahi <sup>5</sup> <i>Kagoshima University</i> <sup>1</sup> , <i>Hokusei Gakuen University</i> <sup>2</sup> , <i>Fukuoka Jo Gakuin University</i> <sup>3</sup> , <i>Tsukuba University</i> <sup>4</sup> , <i>NINJAL</i> <sup>5</sup>
	<b>Personification Effect: the use of Japanese noun 'Yatsu' on inanimate object and its social meaning</b> Jinsok Lee and Nikki Barbeau, <i>Georgetown Univeristy</i>
	<b>Nana or Schichi: Sound alternation in the classifier construction in Japanese</b> Rika Ito and Natalie Dmytrenko, <i>St. Olaf College</i>
	<b>Kulitan, the indigenous Kapampangan script: A possible answer to the unsettled dispute on the Romanized Kapampangan orthography</b> Michael Raymon Pangilinan, <i>Aguman Sulat Kapampangan</i>

	<b>The rhythmic differences between Standard Mandarin and Taiwan Mandarin</b> Karen Huang, <i>University of Hawai'i at Manoa</i>
	<b>Linguistic Survey in the Tokyo Metropolitan Area Using Mobile Phone</b> Kanetaka Yarimizu, Harumi Mitsui, <i>NINJAL</i>
<b>3:30pm – 5:30pm</b>	<b>Session 2: Morphological/Syntactic Variation and Change (Seminar room 1) Chair: Shobha Satyanath</b>
<b>3:30pm – 4:00pm</b>	<b>Indefinite verb agreement in N'kep</b> Miriam Meyerhoff, <i>University of Auckland</i>
<b>4:00pm – 4:30pm</b>	<b>Dynamic Shift of Word Frequency Effect in the Course of Linguistic Change</b> Shin-ichiro Sano, <i>International Christian University</i>
<b>4:30pm – 5:00pm</b>	<b>A Variationist's Approach to a Grammaticalized Motion Verb of Japanese</b> Fumihito Arai, <i>Kobe Shoin Women's University</i>
<b>5:00pm – 5:30pm</b>	<b>The Syntactic Development of the Japanese Pragmatic Marker "nanka"</b> Kevin Heffernan, <i>Kwansei Gakuin University</i>
<b>5:30pm – 5:45pm</b>	<b>BREAK</b>
<b>5:45pm – 6:45pm</b>	<b>Session 3: Exploring Models and Methods (Seminar room 1) Chair: Ichiro Ota</b>
<b>5:45pm – 6:15pm</b>	<b>Development of a way to visualize and observe linguistic similarities on a linguistic atlas</b> Yasuo Kumagai, <i>NINJAL</i>
<b>6:15pm – 6:45pm</b>	<b>The Question of Density: Multi-Agent Modeling of Field Data from Sui Exogamous Villages</b> James Stanford and Ian Stewart, <i>Dartmouth college</i>
<b>7:00pm –</b>	<b>NWAV-AP2 Conference Party (place: Japanese style pub “Tamagawa”)</b>

## Friday, August 3<sup>rd</sup>

8:00am – 6:00pm	Registration (Seminar room 5, 3 <sup>rd</sup> floor, ISM)	
8:00am – 9:00am	BREAKFAST (Seminar room 5, 3 <sup>rd</sup> floor, ISM)	
9:00am – 10:00am	Session 4: Syntactic Variation 1 (Seminar room 1) Chair: Miriam Meyerhoff	
9:00am – 9:30am	Explaining formal variation in subjects and objects in Vera'a Stefan Schnell, <i>Centre for Research on Language Diversity at La Trobe University</i>	
9:30am – 10:00am	Frequency Effects on Constructional Variation in Japanese Natsuko Tsujimura, <i>Indiana University</i>	
10:00am– 11:00am	Session 5: Language Contact and Variation 1 (Seminar room 1) Chair: Miriam Meyerhoff	
10:00am – 10:30am	Looking for contact-induced change in Heritage Cantonese Naomi Nagy, <i>University of Toronto</i>	
10:30am – 11:00am	The status of lone English-origin nouns in otherwise Japanese discourse: A comparative variationist approach to borrowing Yukiko Yoshizumi, Shana Poplack, <i>University of Ottawa</i>	
11:00am – 11:15am	BREAK	
11:15am– 12:45pm	Session 6: Sound Change (Seminar room 1) Chair: Sakiko Kajino	Session 7: Syntactic Variation 2 (Seminar room 2) Chair: Shoji Takano
11:15am – 11:45am	Smooth Spline analysis of y-diphthongs in Korean	A corpus-based analysis of word order variation in Yami relative clauses

	Tae-Jin Yoon, <i>McMaster University</i>	Hui-Huan Chang and D. Victoria Rau, <i>National Chung Cheng University</i>
11:45am – 12:15pm	<b>Diffusion of spirantization from labial plosive to velar plosive</b> Kakoli Dey, <i>University of Delhi</i>	<b>A Choice of the Interpretations of the Case Particle -no in Japanese</b> Satoshi Nambu, <i>NINJAL</i>
12:15pm – 12:45pm	<b>Patterns of diffusion of linguistic changes in Nineteenth century Bengal</b> Shobha Satyanath, <i>University of Delhi</i>	<b>The Placement of the Prepositional Dative Construction in Spoken Mandarin Varieties</b> Chun-Yi Peng, <i>Michigan State University</i>
12:45pm – 2:00pm	<b>LUNCH (served in Seminar room 5)</b>	
2:00pm – 4:00pm	<b>Session 8: Dialect, Change, and Variation 1 (Seminar room 1) Chair: James Stanford</b>	<b>Session 9: Endangered Languages and Variation (Seminar room 2) Chair: Kuniyoshi Kataoka</b>
2:00pm – 2:30pm	<b>Real time change in intra-speaker variation: Evidence from Hokkaido Japanese</b> Yoshiyuki Asahi, <i>NINJAL</i>	<b>Maintaining dialectal variation in a high endangerment scenario: Ngan'gikurunggurr and Ngen'giwumirri</b> Nicholas Reid, <i>University of New England</i>
2:30pm – 3:00pm	<b>Japanese Honorifics: 20, 36 and 55 years later</b> Kenjiro Matsuda, <i>Kobe Shoin Women's University</i>	<b>Endangered Tribal Dialects : When 'variation' is not just any variation</b> Resmi Prakash, <i>Jawaharlal Nehru University</i>
		<b>Session 10: Creole and Variation (Seminar room 2) Chair: Kuniyoshi Kataoka</b>

3:00pm – 3:30pm	<b>Osaka Japanese honorifics - change over time, in more ways than one</b> Anna Strycharz-Banas, <i>Meertens Institute</i>	<b>Co-occurrence constraints of past-time marker wen in Hawai'i Creole</b> Aya Inoue, <i>Kinjo Gakuin University</i>
3:30pm – 4:00pm	<b>A contemporary history of Okazaki honorifics and the world history of honorifics</b> Fumio Inoue, <i>Meikai University</i>	<b>Mapping Linguistic Ideologies on O'ahu</b> James Grama and Katie Drager, <i>University of Hawai'i at Manoa</i>
4:00pm – 5:30pm	<b>Poster Session 2 (Meeting Room 1, 2nd floor, NIJL)</b> <b>(Business Meeting, 4:15pm – 5:15pm, Seminar room 2)</b>	
	<b>Language contact as generic intertextuality: Translations of Chinese government texts into Bai</b> Brook Hefright, <i>University of Maryland</i>	
	<b>The degree of negation of the Singlish 'never'</b> Amelia Leong, <i>National University of Singapore</i>	
	<b>Katakana Scripts In a Japanese Publication in Malaysia: A Case Study of Katakana Words in " SENYUM" Magazine</b> Poo Ching Feng <sub>1</sub> , Norhana Md. Salleh <sub>2</sub> , and Kamila Ghazali <sub>1</sub> , <i>Universiti Malaya<sub>1</sub>, Universiti Pendidikan Sultan Idris<sub>2</sub></i>	
	<b>Speaking out of character: Consistency in yakuwari-go 'role-playing' speech in a corpus of Japanese comics</b> Giancarla Unser-Schutz, <i>Rissho University</i>	

	<b>The Pidgin in Speech-act?: The interference of the politeness strategies Japanese Bilingual meeting</b> Kaoru Amino, <i>Dalarna University</i>
<b>5:30pm – 7:30pm</b>	<b>Invited Talk: Junko Hibiya</b> <b>Title: The velar nasal in Japanese revisited</b> <b>(Seminar room 1)</b>
<b>8:00pm –</b>	<b>Special Conference Dinner (Tachikawa Grand Hotel)</b>

## Saturday, August 4<sup>th</sup>

<b>8:00am – 12:00pm</b>	<b>Registration (Seminar room 5, 3<sup>rd</sup> floor, ISM)</b>	
<b>8:00am – 9:00am</b>	<b>BREAKFAST (Seminar room 5, 3<sup>rd</sup> floor, ISM)</b>	
<b>9:00am – 11:00am</b>	<b>Session 11: Dialect, Change, and Variation 2</b> <b>(Seminar room 1) Chair: Victoria Rau</b>	<b>Session 12: Sign Language and Variation (Seminar room 2) Chair: Kenjiro Matsuda</b>
<b>9:00am – 9:30am</b>	<b>Changes from dialect use to standard language use along west coast of Japan</b> Akemi Yamashita, <i>Meikai University</i>	<b>Lexical Variations and Diachronic Change in Hong Kong Sign Language: Preliminary observations</b> Felix Sze, Kenny Chu, Connie Lo, and Lisa Lo, <i>The Chinese University of Hong Kong</i>
<b>9:30am – 10:00am</b>	<b>Standardization and Dialect Leveling in Tokunoshima</b> Motoei Sawaki <sub>1</sub> , Yumi Nakajima <sub>2</sub> , and Chitsuko Fukushima <sub>3</sub> , <i>Shinshu University<sub>1</sub>, Hitotsubashi</i>	<b>Sign language use and variations in Jakarta Sign Language</b> Felix Sze, James Woodward, Adhika Irlang Suwiryo, Laura Lesmana Wijaya, and Iwan Satryawan, <i>The</i>



	<i>University<sub>2</sub>, University of Niigata Prefecture<sub>3</sub></i>	<i>Chinese University of Hong Kong</i>
10:00am – 10:30am	<b>Where is the Best and Worst Korean Spoken?: The Perceptual Dialectology of Korea</b> <i>Lisa Jeon, University of North Texas</i>	<b>Signing varieties in Jakarta and Yogyakarta: dialects or separate languages?</b> <i>Silva Tenrisara Pertiwi Isma, The Chinese University of Hong Kong</i>
10:30am – 11:00am	<b>Historical dialectology of Azuma</b> <i>John Kupchik, Kyoto University/JSPS</i>	
11:00am – 11:15am	<b>BREAK</b>	
11:15am– 12:15pm	<b>Session 13: Language Contact and Variation 2 (Seminar room 2) Chair: Sakiko Kajino</b>	<b>Session 14: Corpus, Translation, and Variation (Seminar room 2) Chair: Satoshi Nambu</b>
11:15am – 11:45am	<b>Dialect contact and retention of the northern Japanese plantation immigrants in Hawai'i</b> <i>Mie Hiramoto<sub>1</sub>, Hiroyuki Shiraiwa<sub>2</sub>, The National University of Singapore<sub>1</sub>, The Osaka University<sub>2</sub></i>	<b>Variations in the Distribution of Length-Specific Tokens in Early Modern Chinese Scientific Translations</b> <i>Meng Ji, Waseda Institute for Advanced Studies, Waseda University</i>
		<b>Session 15: Written Language and Variation (Seminar room 2) Chair: Satoshi Nambu</b>
11:45am – 12:15pm		<b>Giving invitations is like borrowing money for Chinese speakers of English: A Cognitive sociolinguistic study of email Invitations</b>

		Yuan-shan Chen <sub>1</sub> , Wan-jing Li <sub>2</sub> , and D. Victoria Rau <sub>2</sub> , <i>National Chin-Yi University of Technology<sub>1</sub>, National Chung Cheng University<sub>2</sub></i>
1:00pm –	<b>Kawagoe Excursion</b>	